

EN FOI DE QUOI, les soussignés, ayant déposé leurs pleins pouvoirs, ont signé le présent Protocole additionnel.

Fait à Strasbourg, le 17 octobre 1979.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ROBERT

Pour le Royaume de Belgique :

ERKENS

Pour la République française :

GUILLAUME

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

PITTAM

Pour le Royaume des Pays-Bas :

RIPHAGEN

Pour la Confédération Suisse :

DIEZ

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, na overlegging van hun volmachten, dit Aanvullend Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Straatsburg, op 17 oktober 1979.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ROBERT

Voor het Koninkrijk België :

ERKENS

Voor de Franse Republiek :

GUILLAUME

Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland :

PITTAM

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

RIPHAGEN

Voor de Zwitserse Bondsstaat :

DIEZ

ZU URKUND DESSEN haben die Unterzeichneten nach Hinterlegung ihrer Vollmachten dieses Zusatzprotokoll unterschrieben.

Geschehen zu Strassburg am 17. Oktober 1979.

Für die Bundesrepublik Deutschland :

ROBERT

Für das Königreich Belgien :

ERKENS

Für die Französische Republik :

GUILLAUME

Für das Vereinigte Königreich Grossbritannien und Nordirland :

PITTAM

Für das Königreich der Niederlande :

RIPHAGEN

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft :

DIEZ

Ce Protocole a été ratifié par les Etats suivants : Pays-Bas (1^{er} septembre 1980), France (4 mars 1981), Belgique (30 juillet 1981).

Ce Protocole n'est pas encore entré en vigueur.

La date de l'entrée en vigueur ainsi que la liste des Etats liés seront publiées ultérieurement.

Dit Protocol werd bekrachtigd door volgende Staten : Nederland (1 september 1980), Frankrijk (4 maart 1981), België (30 juli 1981).

Dit Protocol is nog niet in werking getreden.

De datum van inwerkingtreding alsmede de lijst van de gebonden Staten zullen later gepubliceerd worden.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 81 — 1550

23 JUIN 1981. — Loi insérant dans la législation du travail certaines dispositions relatives au travail à temps partiel (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit

CHAPITRE Ier. — Dispositions modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail

Article 1er. Un article 11bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail :

« Art. 11bis. Le contrat de travail conclu pour un travail à temps partiel doit être constaté par écrit pour chaque travailleur individuellement, au plus tard au moment où le travailleur commence l'exécution de son contrat.

Cet écrit doit mentionner le régime de travail à temps partiel et l'horaire convenus.

L'horaire de travail à temps partiel peut être variable.

(1) Session 1980-1981.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 714/1. — Amendements, n° 714/2, 3, 4. — Rapport, n° 714/5.

Annales parlementaires. — Séances des 28 et 30 avril 1981.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 647/1. — Rapport, n° 647/2.

Annales parlementaires. — Séances des 17 et 18 juin 1981.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 81 — 1550

23 JUNI 1981. — Wet waarbij in de arbeidswetgeving sommige bepalingen betreffende de deeltijdse arbeid worden opgenomen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Bepalingen tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten

Artikel 1. In de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt eer. artikel 11bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 11bis. De arbeidsovereenkomst gesloten voor deeltijdse arbeid moet voor iedere werknemer afzonderlijk schriftelijk worden vastgesteld, uiterlijk op het tijdstip waarop de werknemer de uitvoering van zijn overeenkomst aanvangt.

Dit geschrift moet de overeengekomen deeltijdse arbeidsregeling en werkrooster vermelden.

Het werkrooster van deeltijdse arbeid kan variabel zijn.

(1) Zitting 1980-1981.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 714/1. — Amendementen, nrs. 714/2, 3 en 4. — Verslag, nr. 714/5.

Parlementaire Handelingen. — Vergaderingen van 28 en 30 april 1981.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 647/1. — Verslag, nr. 647/2.

Parlementaire Handelingen. — Vergaderingen van 17 en 18 juni 1981.

A défaut d'écrit conforme aux dispositions des premier et deuxième alinéas, le travailleur peut choisir le régime de travail et l'horaire à temps partiel qui lui sont le plus favorables parmi ceux qui :

- soit sont prévus par le règlement de travail;
- soit, à défaut, découlent de tout autre document dont la tenue est imposée par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux. »

Art. 2. Dans l'article 41 de la même loi, il est inséré un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« La disposition du premier alinéa s'applique au travailleur à temps partiel proportionnellement toutefois à la durée de ses prestations de travail. »

Art. 3. Dans l'article 52, § 1er de la même loi, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa :

« En cas de travail à temps partiel, le jour de carence est le premier jour d'incapacité de travail où le travailleur aurait normalement travaillé. »

Art. 4. Dans l'article 52, § 1er troisième alinéa devenu quatrième alinéa, les mots « Ce jour de carence » sont remplacés par les mots « Le jour de carence visé aux deuxième et troisième alinéas ».

CHAPITRE II. — Dispositions modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail

Art. 5. L'article 6, 1^{er}, premier alinéa de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, est complété comme suit :

« Pour les travailleurs occupés à temps partiel, ces indications sont reprises séparément pour chaque régime de travail à temps partiel. »

Art. 6. L'article 12, neuvième alinéa, de la même loi est complété comme suit :

« Lorsque le différend concerne l'instauration d'un régime de travail à temps partiel, il peut également être porté devant la commission paritaire par une organisation représentative des travailleurs visée par l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. »

Art. 7. L'article 12, douzième alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Si, pour une branche d'activité, il n'existe pas de commission paritaire, le Ministre qui a le travail dans ses attributions, informé du différend par la délégation syndicale, la délégation du personnel ou par une organisation représentative des travailleurs lorsque le différend concerne l'instauration d'un régime de travail à temps partiel, saisit le Conseil national du travail. »

CHAPITRE III. — Disposition transitoire

Art. 8. Les dispositions de la présente loi ne seront applicables aux contrats en cours qu'à partir du premier jour du sixième mois suivant celui de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 1981.

BAUDOÛIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

R. DE WULF

Vu et scellé du Sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

Ph. MOUREAUX

Zo er geen overeenkomstig het eerste en het tweede lid gesteld geschrift is, kan de werknemer de deeltijdse arbeidsregeling en werkrooster kiezen die hem het meest gunstig zijn onder dewelke die :

- ofwel in het arbeidsreglement bepaald zijn;
- ofwel, bij ontstentenis, uit elk ander document blijken waarvan het bijhouden is opgelegd door het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten. »

Art. 2. Aan artikel 41 van dezelfde wet wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op de deeltijds te werk gestelde werknemer, evenwel in verhouding tot de duur van zijn arbeidsprestaties. »

Art. 3. In artikel 52, § 1 van dezelfde wet wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Bij deeltijdse arbeid is de carensdag de eerste dag van arbeidsongeschiktheid waarop de werknemer normaal zou hebben gewerkt. »

Art. 4. In artikel 52, § 1, derde lid, dat het vierde is geworden, worden de woorden « Deze carensdag » vervangen door de woorden « De carensdag bedoeld in het tweede en het derde lid ».

HOOFDSTUK II. — Bepalingen tot wijziging van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen

Art. 5. Artikel 6, 1^{er}, eerste lid van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen wordt aangevuld als volgt :

« Voor de deeltijds tewerkgestelde werknemers worden die vermeldingen afzonderlijk voor iedere deeltijdse arbeidsregeling opgenomen. »

Art. 6. Artikel 12, negende lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt :

« Heeft het geschil betrekking op de invoering van een deeltijdse arbeidsregeling, dan kan een representatieve werknemersorganisatie, bedoeld bij artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, het geschil eveneens bij het bevoegde paritair comité aanhangig maken. »

Art. 7. In artikel 12 van dezelfde wet wordt het twaalfde lid vervangen door de volgende bepaling :

« Indien voor een bedrijfstak geen paritair comité bestaat, maakt de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort en die van het geschil in kennis is gesteld door de syndicale afvaardiging, de personeelsafvaardiging of door een representatieve werknemersorganisatie wanneer het geschil betrekking heeft op de invoering van een stelsel van deeltijdse arbeid, de zaak aanhangig bij de Nationale Arbeidsraad. »

HOOFDSTUK III. — Overgangsbepaling

Art. 8. De bepalingen van deze wet zijn op de lopende overeenkomsten toepasselijk vanaf de eerste dag van de zesde maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekled en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 juni 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

R. DE WULF

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Ph. MOUREAUX